

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 8

6. árgangur

18.2.1999

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

99/EES/8/01	Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. EES-samningsins og 11. gr. gerðarinnar sem um getur í 1. lið b í XV. viðauka við EES-samninginn - Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum 1
-------------	--

3. EFTA-dómstóllinn

99/EES/8/02	Fyrirmæli forseta dómstólsins frá 23. október 1998 í máli E-4/98: Blyth Software Ltd. gegn AlphaBit AS 2
-------------	---

99/EES/8/03	Ráðgefandi álit dómstólsins frá 24. nóvember 1998 í máli E-1/98 (Beiðni um ráðgefandi álit frá Borgarting Lagmannsrett): Norska ríkið, konunglega félags- og heilbrigðisráðuneytið, gegn Astra Norge AS 2
-------------	---

99/EES/8/04	Ráðgefandi álit dómstólsins frá 24. nóvember 1998 í máli E-2/98 (Beiðni um ráðgefandi álit frá Héraðsdómi Reykjavíkur): Samtök verslunarinnar - Félag íslenskra stórkaupmanna, FÍS, gegn íslenska ríkinu og Lyfjaverðsnefnd 3
-------------	---

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/8/05	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. IV/M.1328 - KLM/Martinair) 4
-------------	---

99/EES/8/06	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1397 - Sanofi/Synthelabo) 4
-------------	---

99/EES/8/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/KSE.1292 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel)	5
99/EES/8/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1369 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel)	6
99/EES/8/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1462 - TRW/Lucas Varity)	7
99/EES/8/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1341 - Westdeutsche Landesbank/Carlson/Thomas Cook)	8
99/EES/8/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1349 - CVC Capital Partners/Dynoplast)	9
99/EES/8/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1447 - Deutsche Post/trans-o-flex)	10
99/EES/8/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1358 – Philips/Lucent Technologies)	11
99/EES/8/14	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1456 - Dura/Adwest)	11
99/EES/8/15	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1460 - Lafarge/Titan)	12
99/EES/8/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1198 - BAe/Saab)	13
99/EES/8/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1330 - Pechiney/Samancor)	13
99/EES/8/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1394 - Alba/OTTO)	14
99/EES/8/19	Tilkynning um samstarfssamninga (Mál nr. IV/36.932/F3 - Eisai + Pfizer)	14
99/EES/8/20	Tilkynning um sameiginlegt fyrirtæki (Mál nr. IV/37.179 – BBC/Flextech)	15
99/EES/8/21	Tilvísunarnúmer fyrir tilkynningu á útflutningi tiltekinna hættulegra kemískra efna	15
99/EES/8/22	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/992	16
99/EES/8/23	Áætlunarflug – Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 um rekstur áætlunarflugs á milli Saint-Brieuc (Armor) og Nantes (Atlantique)	16
99/EES/8/24	Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 18.1. til 29.1.1999	17
99/EES/8/25	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	18
3. Dómstóllinn		
99/EES/8/26	Upplýsingar frá dómsból Evrópubandalaganna	20

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt
61. gr. EES-samningsins og 11. gr. gerðarinnar sem um getur
í 1. lið b í XV. viðauka við EES-samninginn

98/EES/8/01

Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Ákvörðunin var
samþykkt:

11.11.1998

EFTA-ríki:

Noregur

Aðstoð nr.:

98-009

Titill:

Styrkur til rannsóknar- og
þróunarverkefnis á vegum *Marintek*
A/S í samvinnu við þrjár norskar
skipasmíðastöðvar

Markmið:

Rannsóknir og þróun

Lagastoð:

Stök aðstoð sem veitt er af Norska
rannsóknaráðinu og aðstoð frá
Norska iðn- og byggðapróunars-
jóðnum, samkvæmt gildandi
aðstoðaráætlun (rannsóknar- og
þróunarsamningar Norska iðn- og
byggðapróunarsjóðsins)
(aðstoð nr. 95-015, áður 93-147)

Form aðstoðar:

Styrkur frá Norska rannsóknaráðinu
sem nemur 2,4 milljónum NOK
(u.þ.b. 0,28 milljónum ECU) og
styrkur frá Norska iðn- og
byggðapróunarsjóðnum sem nemur
1,75 milljónum NOK (u.þ.b. 0,2
milljónum ECU)

Styrkleiki
aðstoðar:

48 % fyrir forrannsóknir til
undirbúnings þróun á
forsamkeppnisstigi 25 % fyrir þróun
á forsamkeppnisstigi

EFTA DÓMSTÓLLINN

Fyrirmæli forseta dómstólsins

98/EES/8/02

23. október 1998

í máli E-4/98: Blyth Software Ltd. gegn AlphaBit AS

(Málkostnaðartrygging – lögheimili stefnanda)

Í máli E-4/98: *Blyth Software Ltd. gegn AlphaBit AS* – beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá Oslo byrett samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá 14. maí 1998 varðandi málkostnaðartryggingu stefnanda með lögheimili erlendis, komst forseti dómstólsins að eftirfarandi niðurstöðu þann 23. október 1998:

Mál E-4/98 skal tekið af málaskrá.

Ráðgefandi álit dómstólsins frá

98/EES/8/03

24. nóvember 1998

í máli E-1/98 (Beiðni um ráðgefandi álit frá Borgarting Lagmannsrett): Norska ríkið, konunglega félags- og heilbrigðisráðuneytið, gegn Astra Norge AS⁽¹⁾

(Frjálsir vöruflutningar – höfundaréttur – duldur viðskiptahindranir)

(Samkvæmt 5. mgr. 27. gr. starfsreglna EFTA-dómstólsins er álitð jafngilt frumgagn á ensku og norsku)

Í máli E-1/98: Beiðni um ráðgefandi álit dómstólsins, samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, frá Borgarting lagmannsrett, Noregi, í máli fyrir dómstólnum milli norska ríkisins, en í fyrirsvari er konunglega félags- og heilbrigðisráðuneytið, og Astra Norge AS um túlkun á 11. gr. og 13. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið og tilskipun ráðsins 65/65/EBE um samræmingu ákvæða í lögum eða stjórnsýslufyrirmælum um sérlyf (Stjtið. EB 22, 9.2.1965, bls 369), eins og henni var breytt með tilskipunum 75/318/EBE, 75/319/EBE og 83/570/EBE, sem um getur í 1. lið XIII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn, hefur dómstóllinn skipaður: Bjørn Haug, forseta og dómurum Þór Vilhjálmssyni og Carl Baudenbacher (framsögumaður); dómritari Gunnar Selvik, kveðið upp ráðgefandi álit, dags. 24. nóvember 1998, og fer niðurstaða þess hér á eftir:

Ákvæði 11. og 13. gr. EES-samningsins, ásamt tilskipun 65/65/EBE, ber að túlka á þann veg að þau standi því í vegi að landsréttur veiti fyrsta innflytjanda höfundaréttarvernd á samantekt um eiginleika lyfs sem samþykkt hefur verið af þar til bærur lyfjafirvaldi, sem hefði í för með sér að lyfjafirvaldinu sé óheimilt að gefa út, samþykja eða mæla fyrir um þessa sömu samantekt fyrir vöru sem flutt er inn samhliða nema með samþykki fyrsta innflytjandans.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 263 frá 20.8.1998, bls. 7 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 33 frá 20.8.1998, bls. 12.

Ráðgefandi álit dómstólsins frá**98/EES/8/04****24. nóvember 1998**

í máli E-2/98 (Beiðni um ráðgefandi álit frá Héraðsdómi Reykjavíkur): Samtök verslunarinnar - Félag íslenskra stórkaupmanna, FÍS, gegn íslenska ríkinu og Lyfjaverðsnefnd)⁽¹⁾

(Verðlagning lyfja – almenn verðlækkun – stjórn á verði lyfja)

(Samkvæmt 5. mgr. 27. gr. starfsreglna EFTA-dómstólsins er álitid jafngilt frumgagn á íslensku og ensku)

Í máli E-2/98: Beiðni um ráðgefandi álit dómstólsins, samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, frá Héraðsdómi Reykjavíkur, í máli fyrir dómstólnum milli Samtaka verslunarinnar - Félags íslenskra stórkaupmanna, FÍS, og íslenska ríkisins og Lyfjaverðsnefndar um túlkun á tilskipun ráðsins 89/105/EBE frá 21. desember 1988, hefur dómstóllinn skipaður: Björn Haug, forseta og dómurunum Þór Vilhjálmssyni og Carl Baudenbacher (framsögumaður); dómritari Gunnar Selvik, kveðið upp ráðgefandi álit, dags. 24. nóvember 1998, og fer niðurstaða þess hér á eftir:

1. Ákvæði 4. gr. tilskipunar ráðsins 89/105/EBE taka til atvika þar sem lögbært yfirvald sem er bært til að samþykkja hámarksverð lyfseðilsskyldra lyfja ákveður, að eigin frumkvæði, að lækka hámarksverð í heildsölu á öllum lyfjum ef kostnaðarverð fer yfir ákveðna fjárhæð, í þeim tilgangi að lækka lyfjaverð til almennings til samræmis við það sem gerist í nágrannalöndunum og draga úr útgjöldum ríkisins til lyfjamála. Ákvæði 2. og 3. gr. tilskipunar ráðsins 89/105/EBE taka ekki til slíkra almennra ráðstafana.
2. Slík almenn ákvörðun lögbærs yfirvalds samrýmist tilskipun ráðsins 89/105/EBE að því leyti sem hún fullnægir þeim kröfum um málsmeðferð og gagnsæi sem gerðar eru í 4. gr. tilskipunarinnar.
3. Samkvæmt 2. mgr. 4. gr. tilskipunar ráðsins 89/105/EBE er handhafa markaðsleyfis fyrir lyf heimilt að sækja um undanþágu frá almennri ákvörðun um lækkun á heildsöluverði. Til að innlendar ráðstafanir fullnægi kröfum 4. gr. tilskipunarinnar verður því að vera tryggt að slíkur möguleiki sé fyrir hendi.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 275, 3.9.1998, bls. 4 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 35 frá 3.9.1998, bls. 5.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. IV/M.1328 - KLM/Martinair)

98/EES/8/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.2.1999 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leiki á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar að því er varðar tilkynnta samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 40, 17.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til IV/M.1328 - KLM/Martinair, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1000 Brussel

Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1397 - Sanofi/Synthelabo)

98/EES/8/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 18.1.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Sanofi, sem stjórnað er af Elf-Aquitaine, og fyrirtækið Synthelabo, sem stjórnað er af L'Oréal, renna saman í skilningi 3. gr. reglugerðar ráðsins.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 3.2.1999. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram tilskildar upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 12.2.1999. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 15.2.1999.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 44, 18.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1397 - Sanofi/Synthelabo, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/KSE.1292 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel)

98/EES/8/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 66. gr. sáttmálans um stofnun Kola- og stálbandalags Evrópu (KSE-sáttmálinn) þar sem fyrirtækið Thyssen Handelsunion AG (Thyssen Handel), sem tilheyrir samstæðunni Thyssen, öðlast í skilningi 66. gr. KSE-sáttmálans heildaryfirráð yfir Mannesmann Handel AG með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Thyssen Handel: viðskipti með stálvörur,
 - Mannesmann Handel: viðskipti með stálvörur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 44, 18.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/KSE.1292 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

98/EES/8/08

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1369 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Thyssen Handelsunion AG (Thyssen Handel), sem heyrir undir samstæðuna Thyssen, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir Mannesmann Handel AG með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Thyssen Handel: viðskipti með stálror og stálvörur, ýmis konar þjónusta og fasteignaviðskipti,
 - Mannesmann Handel: viðskipti með stálror og tæknileg viðskipti.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 44, 18.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1369 - Thyssen Handel/Mannesmann Handel, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1462 - TRW/Lucas Varity)**

98/EES/8/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið TRW Inc. (TRW) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir Lucas Varity plc (Lucas Varity) með yfirtökubóði sem var auglýst 28. janúar 1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - TRW: tæknilegar vörur og þjónusta við bíla- og geimferðaiðnaðinn, varnariðnaður og upplýsingakerfi,
 - Lucas Varity: tækniakerfi, sem og vörur og þjónusta við bíla- og geimferðaiðnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 44, 18.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1462 - TRW/Lucas Varity, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

98/EES/8/10

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1341 - Westdeutsche Landesbank/Carlson/Thomas Cook)

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Westdeutsche Landesbank, Carlson Companies Inc. og Preussag Aktiengesellschaft öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Thomas Cook Group Ltd með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Westdeutsche Landesbank: þýskur banki og lánastofnun,
 - Carlson Companies Inc: bandarískt fyrirtæki í einkaeigu með starfsemi á sviði ferðamála, hótélreksturs og markaðssetningarþjónustu,
 - Preussag Aktiengesellschaft: þýsk samsteypa með starfsemi á sviði orkumála, tækni, vörustjórnunar og ferðamála,
 - Thomas Cook Group Ltd: bresk ferðaskrifstofa sem annast einnig leiguflug.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 38, 12.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1341 - Westdeutsche Landesbank/Carlson/Thomas Cook, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1349 - CVC Capital Partners/Dynoplast)**

98/EES/8/11

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin CVC Capital Partners Europe Limited og Dyno Industrier ASA, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Dynoplast AS.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVC Capital Partners Europe Limited: stjórnun og ráðgjafarþjónusta við fjárfestingarsjóði,
 - Dyno Industrier ASA: framleiðsla og dreifing á sprengifimum og kemískum efnum,
 - Dynoplast: framleiðsla og dreifing á plastvörum sem eru notaðar í bíla- og rafmagnsþhluta, umbúðaeftirbúið fyrir iðnaðar- og neytendavörur, matvælaumbúðir, geymslu- og eldsneytisgeyma og skipabúnað.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 38, 12.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1349 - CVC Capital Partners/Dynoplast, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1447 - Deutsche Post/trans-o-flex)****98/EES/8/12**

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Deutsche Post AG (Deutsche Post), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins full yfirráð yfir trans-o-flex, Schnell-Lieferdienst GmbH (trans-o-flex) frá fyrirtækinu Industrial Information GmbH með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Deutsche Post: pósthúsbúðarþjónusta innanlands og milli landa, hraðsendingarþjónusta innanlands og milli landa sem og vörustjórnun,
 - Industrial Information GmbH: eignarhaldsfélag,
 - trans-o-flex: vörustjórnun og flutningaþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 38, 12.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1447 - Deutsche Post/trans-o-flex, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1358 – Philips/Lucent Technologies)****98/EES/8/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.1.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1358. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1456 - Dura/Adwest)****98/EES/8/14**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Dura Automotive Systems, Inc. (Dura), sem er undir stjórn Onex Corporation, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir Adwest Automotive Plc (Adwest), með yfirtökuboði sem var auglýst 26. janúar 1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Dura: fhlutar fyrir bílaiðnaðinn,
 - Adwest: fhlutar fyrir bílaiðnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 42, 17.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1456 - Dura/Adwest, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1460 - Lafarge/Titan)**

98/EES/8/15

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. febrúar 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Financière Lafarge (Lafarge) og Titan Cement Company SA (Titan), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Beni Suef Cement Co (Beni Suef).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Lafarge: framleiðsla á byggingarefni, einkum sementi og blandaðri steinsteypu,
 - Titan: grískt fyrirtæki sem framleiðir byggingarefni, einkum sement og blandaða steinsteypu,
 - Beni Suef: egypskt fyrirtæki sem starfar á sviði sementsviðskipta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 42, 17.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1460 - Lafarge/Titan, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1000 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1198 - BAe/Saab)**

98/EES/8/16

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.7.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1198. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1330 - Pechiney/Samancor)**

98/EES/8/17

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.1.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1330. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1394 - Alba/OTTO)**

98/EES/8/18

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.1.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1394. CELEX er tölvuð skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um samstarfssamninga
(Mál nr. IV/36.932/F3 - Eisai + Pfizer)**

98/EES/8/19

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. febrúar 1998 tilkynning í samræmi við 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽¹⁾ um samninga milli lyfjafyrirtækjanna Eisai og Pfizer um samstarf bæði innan og utan Evrópusambandsins um markaðssetningu á nýju lyfi (donepesíl, sem er verkjastillandi lyf) til að meðhöndla sjúkdóminn Alzheimer.
2. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samningarnir sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju hagsmunaaðilum kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi samningana á framfæri við sig.
4. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 30 dögum eftir að þessi tilkynning birtist í Stjtið. EB C 36, 10.2.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (+32 2 296 98 02) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/36.932/F3, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission,
Directorate-General for Competition (DG IV),
Directorate F
Office 1/163
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB 13 frá 21.12.1962, bls. 204/62.

**Tilkynning um sameiginlegt fyrirtæki
(Mál nr. IV/37.179 – BBC/Flextech)****98/EES/8/20**

Pann 5. ágúst sendu fyrirtækin Flextech plc og BBC Worldwide Limited framkvæmdastjórninni tilkynningu um nokkra samninga í samræmi við 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽¹⁾. Samningarnir varða stofnun og rekstur tveggja sameiginlegra fyrirtækja, UK Channel Management og UK Gold Holdings Limited, sem starfrækja áskriftarsjónvarpsrásir, sem eru seldar áfram til dreifenda í Breska konungsríkinu, Norður-Írlandi og Írlandi (sjá frekari upplýsingar í Stjtið. EB C 38 frá 12.2.1999).

Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samningarnir sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju hagsmunaaðilum kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi samningana á framfæri við sig. Samkvæmt 20. gr. reglugerðar 17 ríkir viðskiptaleynd um slíkar athugasemdir.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 30 dögum eftir að þessi tilkynning birtist í fyrirnefndum Stjtið. EB. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (+32 2 296 98 04) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/37.179 – BBC/Flextech, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission,
Directorate-General for Competition (DG IV),
Directorate C
Office 3/114
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

**Tilvísunarnúmer fyrir tilkynningu á útflutningi tiltekinna
hættulegra kemískra efna****98/EES/8/21**

Í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92⁽²⁾ er kveðið á um tilkynningaskyldu í tengslum við útflutning á kemískum efnum sem eru bönnuð eða háð ströngum takmörkunum í Evrópubandalaginu og sú krafa gerð að í fyrsta sinn sem ákveðið kemísk efni, eða efnablanda sem inniheldur það, er flutt út til tiltekins lands sé óheimilt að flytja það út fyrir en 30 dögum eftir að það hefur verið tilkynnt. Hverri tilkynningu skal fylgja tilvísunarnúmer og þetta númer skal notað í hvert sinn þegar sama kemíska efnið er flutt út frá bandalaginu til viðkomandi þriðja lands.

Í 4. gr. reglugerðarinnar er kveðið á um að framkvæmdastjórnin birti með reglulegu millibili skrá yfir slík tilvísunarnúmer í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins og tilgreini efnin sem um ræðir og þriðja land sem er viðtökuland.

Skráin yfir tilvísunarnúmerin fyrir kemísk efni sem eru bönnuð eða háð ströngum takmörkunum sem hafa verið flutt út fyrir 30. júlí 1998 birtist í Stjtið. EB C 27. 2.2.1999, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 13 frá 21.12.1962, bls. 204/62.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 251, 29. 8. 1992, bls. 13.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt
a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

98/EES/8/22

Frakkland hefur í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ ákveðið að leggja á skyldu um opinbera þjónustu í áætlunarflugi á milli Saint-Brieuc (Armor) og Nantes (Atlantique) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 34, 9.2.1999).

**Áætlunarflug – Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi
við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92
um rekstur áætlunarflugs á milli Saint-Brieuc (Armor)
og Nantes (Atlantique)**

98/EES/8/23

Frakkland hefur ákveðið að leggja á skyldu um opinbera þjónustu í áætlunarflugi á milli Saint-Brieuc (Armor) og Nantes (Atlantique) í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾. Skilyrðin sem tengjast þessari skyldu um opinbera þjónustu voru birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 34, 9.2.1999.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Saint-Brieuc (Armor) og Nantes (Atlantique), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, fyrir 16. apríl 1999, og án þess að fara fram á bótageiðslur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar að takmarka aðgang að leiðinni við aðeins eitt flugfélag, frá 17. maí 1999, og bjóða hana út í almennu útboði (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 36 og S 28, 10.2.1999).

Öll útboðsgögn, ásamt sérstökum reglum um tilhögun útboðsins, og samningurinn um að leggja á opinbera þjónustu, sem og tæknilegur viðauki, fást samkvæmt beiðni hjá:

Conseil Général des Côtes d'Armor
Direction des Infrastructures et des Transports
Service des Transports
3, place du Général de Gaulle
B.P. 2373
F – 22023 Saint Brieuc Cedex 1
Sími: +33 (0)2 96 62 62 79 – Bréfasími: +33(0)2 96 61 48 16

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti gegn kvittun fyrir móttöku og gildir póststimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða afhent gegn kvittun, eigi fyrr en einum mánuði og ekki síðar en fimm vikum eftir birtingu þessarar tilkynningar í fyrrnefndum Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma á framangreint heimilisfang.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240 frá 24.8.1992, bls. 8.

**Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin
sendi ráðinu á tímabilinu 18.1. til 29.1.1999**

98/EES/8/24

Þessi skjöl fást hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna(*)

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu-fjöldi
COM (1999) 21	CB-CO-99-015-EN-C ⁽¹⁾	Breytt tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um endurskoðaðar reglur um úthlutun á umhverfismerki bandalagsins	18.1.1999	19.1.1999	7
COM (1999) 5	CB-CO-99-005-EN-C	Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar fyrir árið 1997 um þróun, gildistöku og lagalegt samþykki fyrir öðrum aðferðum en dýratilraunum á sviði snyrtivara	6.1.1999	25.1.1999	30
COM (1999) 23	CB-CO-99-028-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir þvottaefni fyrir uppþvottavélar	27.1.1999	27.1.1999	21
COM (1999) 27	CB-CO-99-027-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um viðurkenningu Evrópubandalagsins á samningi um alhliða tækniforskriftar fyrir ökutæki á hjólum og búnað og íhluti sem hægt er að setja á og/eða nota á ökutæki á hjólum („hliðstæður samningur“)	27.1.1999	27.1.1999	38
COM (1999) 31	CB-CO-99-031-EN-C	Drög að reglugerð ráðsins (EB) um tölfræðilegar upplýsingar um eftirlit með úrgangi	27.1.1999	27.1.1999	48
COM (1999) 14	CB-CO-99-033-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um aðild Evrópubandalagsins að 67. reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu um viðurkenningu á sérstökum búnaði fyrir vélknúin ökutæki sem ganga fyrir kútagasi	28.1.1999	28.1.1999	141

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

(¹) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

98/EES/8/25

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtið. EB L 109, 26.4.1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB L 81, 26.3.1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB. L 100, 19.4.1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
98-0594-I	Tækniforskrift að gerð og uppsetningu á búnaði fyrir þráðlaus fjarskipti sem koma á fyrir í skipum í samræmi við GMDSS og um gerðarviðurkenningu á búnaði fyrir þráðlaus fjarskipti sem koma á fyrir í kaupskipum og skemmtibátum	25.3.1999
99-0001-DK	Staðall fyrir öryggisákvæði um mannvirki	9.4.1999
99-0002-DK	Staðall fyrir álag á mannvirki	9.4.1999
99-0003-DK	Staðall fyrir steinsteypumannvirki	9.4.1999
99-0004-DK	Staðall fyrir stálmannvirki	9.4.1999
99-0005-DK	Staðall fyrir mannvirki úr timbri	9.4.1999
99-0007-DK	Staðall fyrir sökkla	9.4.1999
99-0006-DK	Staðall fyrir múrverk	9.4.1999
99-0008-F	Forskrift um þrýstihylki	6.4.1999
99-0009-NL	Reglugerð frá félags- og atvinnumálaráðherra, J.F. Hoogervorst, dags. ... nr. ARBO/AMIL/98 um breytingu á reglugerð um starfsskilyrði með tilliti til tilviljunarkenndra afskrifta á arbo-fjárfestingum	⁽⁴⁾
99-0010-NL	Reglugerð frá landbúnaðar-, náttúruverndar- og sjávarútvegsráðherra nr. TRCJZ/1998/311 um undanþágu, (að öllu leyti eða að hluta) á gjöldum sem um getur í IV. kafla í lögum um áburð, fyrir lítil fyrirtæki, gróðrarstöðvar og garðyrkjumiðstöðvar	⁽⁴⁾
99-0011-D	Tilskipun í samræmi við 1. mgr. 6. gr. fyrirmæla um öryggi skipa um öryggiskröfur fyrir smíði, búnaði og rekstri hefðbundinna skipa sem ekki heyra undir alþjóðareglur um öryggi skipa	14.4.1999

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
99-0013-D	Tækniforskriftir um gufukatla - TRD 201, 1. viðauki – framleiðsla: logsuða íhluta úr stáli – leiðbeiningar um eftirlit með vinnslu og prófun	12.4.1999
99-0014-D	Tækniforskriftir um gufukatla - TRD 401 – búnaður: búnaður fyrir gufutæki í IV. flokki	12.4.1999
99-0015-D	Tækniforskriftir frá atvinnu- og félagsmálaráðuneytingu um asetylenverksmiðjur og kalsíumkarbíðgeymslur - TRAC 207 – Öryggisbúnaður	12.4.1999
99-0016-D	Tækniforskriftir frá atvinnu- og félagsmálaráðuneytingu um asetylenverksmiðjur og kalsíumkarbíðgeymslur - TRAC 401 – Leiðbeiningar um sérfræðiprófun á asetylenverksmiðjum	12.4.1999
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjttíð. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 67 frá 17.3.1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4.5.1994, bls. 8.

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

⁽⁵⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

98/EES/8/26

Dómur dómstólsins frá 17. desember 1998 í máli C-185/95 P: Baustahlgewebe GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – mál dómtækt - málsmeðferðartími - undirbúningsrannsóknir – aðgangur að málsskjölum - samkeppni – samningar, ákvarðanir og samstilltar aðgerðir - sektir).

Mál C-413/98: Beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo, 1ª Secção, 2ª Subsecção, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 27. október 1998 í dómsmálinu Directora-Geral do Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu gegn Frota Azul-Transportes e Turismo, Lda.

Mál C-414/98: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgericht Schwerin samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 17. september 1998 í dómsmálinu Landerzeugergemeinschaft e.G. Gross Godems gegn Amt für Landwirtschaft Parchim.

Mál C-439/98: Mál höfðað þann 3. desember 1998 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-441/98: Beiðni um forúrskurð frá Diikitiko Protodikio Thessalonikis (fimmta deild, þrír dómara), samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 29. október 1998 í dómsmálinu Kapniki Mikhailidis A.E. gegn Idrima Kinonikon Asfalision.

Mál C-442/98: Beiðni um forúrskurð frá Diikitiko Protodikio Thessalonikis (fimmta deild, þrír dómara), samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 29. október 1998 í dómsmálinu Kapniki Mikhailidis A.E. gegn Idrima Kinonikon Asfalision.

Mál C-443/98: Beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale de Milano samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 6. nóvember 1998 í dómsmálinu Unilever Italia SpA gegn Central Food SpA.

Mál C-446/98: Beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 28. október 1998 í dómsmálinu Fazenda Pública gegn Câmara Municipal do Porto.

Mál C-447/98 P: Áfrýjað var þann 7. desember 1998 af Molkerei Großbraunshain GmH og Bene Nahrungsmittel GmbH úrskurði uppkveðnum 15. september 1998 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (önnur deild) í dómsmálinu T-109/97 milli Molkerei Großbraunshain GmbH og Bene Nahrungsmittel GmbH, með stuðningi Freistaat Thüringen, og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna, með stuðningi Molkerei und Weichkäserei K.-H. Zimmermann GmbH.

Mál C-448/98: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal de Police, Belley, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 24. nóvember 1998 í dómsmálinu Ministère Public gegn Jean-Pierre Guimont.

(¹) Sjá Stjórn. EB C 33, 6. 2. 1999.